

V Bruseli 12. decembra 2018  
(OR. en)

15227/18

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2016/0256(COD)**

---

**CODEC 2231  
SOC 760  
EMPL 566  
PE 174**

## **INFORMAČNÁ POZNÁMKA**

---

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o zriadení Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound) a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 1365/75 – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg 10. až 13. decembra 2018)

---

### **I. ÚVOD**

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup<sup>1</sup> sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnilo viacero neformálnych kontaktov s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto návrhu v prvom čítaní, a vyhnúť sa tak druhému čítaniu a zmierovaciemu postupu.

Spravodajca Enrique CALVET CHAMBON (ALDE, ES) v tejto súvislosti predložil v mene Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci k návrhu nariadenia jeden kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 61). O tomto pozmeňujúcom návrhu sa počas uvedených neformálnych kontaktov dosiahla dohoda. Neboli predložené žiadne iné pozmeňujúce návrhy.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 145, 30.6.2007, s. 5.

## II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 11. decembra 2018 prijalo uvedený kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh 61) k návrhu nariadenia. Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke<sup>2</sup>.

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by sa potom prijal v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

---

---

<sup>2</sup> V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcim návrhom. Doplnenia oproti zneniu Komisie sú zvýraznené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

**Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound) \*\*\*I**

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 11. decembra 2018 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zriadení Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound) a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 1365/75 (COM(2016)0531 – C8-0342/2016 – 2016/0256(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0531),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 153 ods. 2 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0342/2016),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 30. marca 2017<sup>3</sup>,
  - po porade s Výborom regiónov,
  - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 9. novembra 2018, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a stanovisko Výboru pre rozpočet (A8-0275/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
  3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

---

<sup>3</sup> [Ú. v. EÚ](#) C 209, 30.6.2017, s. 49.

**P8\_TC1-COD(2016)0256**

**Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 11. decembra 2018 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/... o zriadení Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound) a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 1365/75**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 153 ods. 2 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>4</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>5</sup>,

---

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 209, 30.6.2017, s. 49.

<sup>5</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 11. decembra 2018.

keďže:

- (1) Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (ďalej len „Eurofound“) bola zriadená nariadením Rady (EHS) č. 1365/75<sup>6</sup> s cieľom prispieť k plánovaniu a vytváraniu lepších životných a pracovných podmienok prostredníctvom činností určených na zvyšovanie úrovne poznatkov a ich šírenie. ***Nadácia Eurofound by v uvedenom kontexte mala zohľadňovať aj strednodobé a dlhodobé hľadiská.***
- (2) Od ***svojho založenia*** v roku 1975 nadácia Eurofound zohráva významnú úlohu pri podpore zlepšovania životných a pracovných podmienok v celej Únii. Zároveň sa pod vplyvom spoločenského vývoja a zásadných zmien na trhoch práce vyvinuli koncepcie životných a pracovných podmienok a ich význam. ***Terminológia, ktorá sa používa na opis cieľov a úloh nadácie Eurofound, by sa teda mala upraviť, aby odrážala uvedený vývoj.***
- (3) Nariadenie (EHS) č. 1365/75 bolo opakovane zmenené. Keďže sa majú vykonať ďalšie zmeny, malo by sa v záujme jasnosti uvedené nariadenie zrušiť a nahradiť.
- (4) ***Pravidlá, ktorými sa nadácia Eurofound riadi, by sa v čo najväčšom rozsahu a zohľadňujúc jej tripartitnú povahu mali stanoviť v súlade so zásadami spoločného vyhlásenia Európskeho parlamentu, Rady Európskej únie a Európskej komisie o decentralizovaných agentúrach z 19. júla 2012*** .

---

<sup>6</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 1365/75 z 26. mája 1975 o zriadení Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Ú. v. ES L 139, 30.5.1975, s. 1).

- (5) *Nadácia Eurofound poskytuje inštitúciám a orgánom Únie, členským štátom a sociálnym partnerom informácie, ktoré sú špecializované a ktoré predstavujú pridanú hodnotu v oblasti odborných znalostí nadácie Eurofound.*
- (6) *Nadácia Eurofound by mala pokračovať vo vykonávaní prieskumov s cieľom zabezpečiť kontinuitu komparatívnych analýz trendov v rámci životných a pracovných podmienok, ako aj kontinuitu komparatívnych analýz vývojev na trhu práce v Únii.*
- (7) *Je tiež dôležité, aby nadácia Eurofound úzko spolupracovala so súvisiacimi orgánmi na medzinárodnej úrovni, na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni.*

- (8) Keďže tri tripartitné agentúry, **konkrétne nadácia** Eurofound, Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (ďalej len „EU-OSHA“) a Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (ďalej len „Cedefop“), sa zaoberajú otázkami súvisiacimi s trhom práce, pracovným prostredím, odborným vzdelávaním a prípravou a zručnosťami, vyžaduje sa medzi nimi úzka koordinácia. **Nadácia Eurofound by preto mala pri svojej práci dopĺňať prácu agentúry EU-OSHA a strediska Cedefop tam, kde majú podobné oblasti záujmu, a zároveň uprednostňovať nástroje, ktoré fungujú dobre, ako sú napríklad memorandá o porozumení. Nadácia Eurofound by mala využívať spôsoby, ako zvýšiť efektívnosť a súčinnosť a v rámci svojich činností zabrániť duplicitu s činnosťami agentúry EU-OSHA a strediska Cedefop a Komisie.** Nadácia Eurofound by sa okrem toho mala v relevantných prípadoch snažiť **efektívne spolupracovať** s internými výskumnými kapacitami **inštitúcií Únie a externých špecializovaných subjektov.**
- (9) **Počas hodnotenia nadácie Eurofound by Komisia mala konzultovať s hlavnými zainteresovanými stranami vrátane členov správnej rady a poslancov Európskeho parlamentu.**

- (10) *Tripartitná povaha nadácie Eurofound, agentúry EU-OSHA a strediska Cedefop je veľmi cenným vyjadrením komplexného prístupu založeného na sociálnom dialógu medzi sociálnymi partnermi a orgánmi Únie a vnútroštátnymi orgánmi, ktorý je mimoriadne dôležitý pre nájdenie spoločných a udržateľných sociálnych a hospodárskych riešení.*
- (11) *S cieľom zefektívniť rozhodovací proces v nadácii Eurofound a prispievať k zvýšeniu efektívnosti a účinnosti by sa mala zaviesť dvojstupňová riadiaca štruktúra. Na tento účel by členské štáty, vnútroštátne zamestnávateľské a zamestnanecké organizácie a Komisia mali byť zastúpené v správnej rade a mali by im byť zverené potrebné právomoci vrátane právomoci prijímať rozpočet a schvaľovať programový dokument. Správna rada by mala v programovom dokumente, obsahujúcom viacročný pracovný program nadácie Eurofound a jej ročný pracovný program, stanoviť strategické priority činností nadácie Eurofound. Okrem toho by pravidlá prijaté správnou radou na predchádzanie konfliktom záujmov a ich riadenie mali zahŕňať opatrenia na odhaľovanie potenciálnych rizík v počiatočnom štádiu.*

- (12) *V záujme toho, aby nadácia Eurofound mohla riadne fungovať, členské štáty, európske zamestnávateľské a zamestnanecké organizácie a Komisia by mali zabezpečiť, aby osoby, ktoré sa majú vymenovať do správnej rady, mali primerané znalosti v oblasti sociálnych politík a politík v oblasti práce, s cieľom prijímať strategické rozhodnutia a dohliadať na činnosti nadácie Eurofound.*
- (13) *Mala by sa zriadiť výkonná rada, ktorej úlohou bude náležitá príprava zasadnutí správnej rady a podpora jej rozhodovacieho procesu a procesu monitorovania. Pri poskytovaní pomoci správnej rade by výkonná rada mala mať možnosť v prípade potreby z naliehavých dôvodov prijať určité predbežné rozhodnutia v mene správnej rady. Rokovací poriadok výkonnej rady by mala prijať správna rada.*
- (14) *Výkonný riaditeľ by mal byť zodpovedný za celkové riadenie nadácie Eurofound v súlade so strategickým smerovaním stanoveným správnu radou vrátane každodennej správy, ako aj finančného hospodárenia a riadenia ľudských zdrojov. Výkonný riaditeľ by mal vykonávať právomoci, ktoré mu boli zverené. Uvedené právomoci by malo byť možné pozastaviť za výnimočných okolností, ako sú konflikty záujmov alebo závažné nedodržiavanie povinností vyplývajúcich zo Služobného poriadku úradníkov Európskej únie (ďalej len „Služobný poriadok“).*

- (15) *Zásada rovnosti je základnou zásadou práva Únie. Vyžaduje si, aby rovnosť medzi ženami a mužmi bola zabezpečená vo všetkých oblastiach vrátane zamestnania, práce a odmeňovania. Všetky strany by sa mali snažiť dosiahnuť vyvážené zastúpenie žien a mužov v správnej rade a vo výkonnej rade. Uvedený cieľ by mala sledovať aj správna rada, pokiaľ ide o jej predsedu a podpredsedov, ako aj skupiny zastupujúce vlády a zamestnávateľské a zamestnanecké organizácie v správnej rade, pokiaľ ide o určenie náhradníkov na zasadnutia výkonnej rady.*
- (16) *Nadácia Eurofound prevádzkuje styčnú kanceláriu v Bruseli. Mala by sa zachovať možnosť prevádzkovať túto kanceláriu.*

- (17) Finančné ustanovenia a ustanovenia týkajúce sa plánovania a podávania správ v súvislosti s **nadáciou Eurofound** by sa mali aktualizovať. V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) č. 1271/2013<sup>7</sup> sa stanovuje, že **nadácia Eurofound má vykonávať hodnotenia ex ante a ex post pre tie programy a činnosti, ktoré si vyžadujú značné výdavky. Uvedené hodnotenia by mala nadácia Eurofound zohľadniť vo svojom viacročnom a ročnom plánovaní.**
- (18) **S cieľom zabezpečiť úplnú autonómiu a nezávislosť nadácie Eurofound a umožniť jej riadne plnenie jej cieľov a úloh v súlade s týmto nariadením, by sa jej mal prideliť primeraný a autonómny rozpočet s príjmami plynúcimi predovšetkým z príspevku zo všeobecného rozpočtu Únie. Rozpočtový postup Únie by sa mal uplatňovať na nadáciu Eurofound, pokiaľ ide o príspevok Únie a akékoľvek iné dotácie na účet všeobecného rozpočtu Únie. Audit účtovnej závierky nadácie Eurofound by mal vykonať Dvor audítorov.**
- (19) **Prekladateľské služby potrebné pre fungovanie nadácie Eurofound by malo poskytovať Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (ďalej len „Prekladateľské stredisko“). Nadácia Eurofound by mala spolupracovať s Prekladateľským strediskom s cieľom stanoviť ukazovatele kvality, včasnosti a dôveryhodnosti, jasne určiť potreby a priority nadácie Eurofound a vytvoriť transparentné a objektívne postupy pre proces prekladu.**

---

<sup>7</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1271/2013 z 30. septembra 2013 o rámcovom nariadení o rozpočtových pravidlách pre subjekty uvedené v článku 208 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 328, 7.12.2013, s. 42).

- (20) Ustanovenia týkajúce sa zamestnancov nadácie Eurofound by mali byť v súlade so Služobným poriadkom a s Podmienkami zamestnávania ostatných zamestnancov Únie (*d'alej len „Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov“*) stanovenými nariadením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68<sup>8</sup>.
- (21) Nadácia Eurofound by mala prijať potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí bezpečné zaobchádzanie s dôvernými informáciami a ich spracúvanie. V prípade potreby by *mala* nadácia Eurofound prijať bezpečnostné pravidlá rovnocenné s pravidlami stanovenými v rozhodnutiach Komisie (EÚ, Euratom) 2015/443<sup>9</sup> a (EÚ, Euratom) 2015/444<sup>10</sup>.
- (22) Je potrebné stanoviť prechodné rozpočtové ustanovenia a prechodné ustanovenia týkajúce sa správnej rady, výkonného riaditeľa a zamestnancov na zabezpečenie pokračovania činností nadácie Eurofound pred začatím vykonávania tohto nariadenia,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

---

<sup>8</sup> Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>9</sup> Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/443 z 13. marca 2015 o bezpečnosti v Komisii (Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 41).


<sup>10</sup> Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/444 z 13. marca 2015 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 53).

# KAPITOLA I

## CIELE A ÚLOHY

### Článok 1

#### *Zriadenie a ciele*

1. Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (ďalej len „Eurofound“) sa týmto zriaďuje ako agentúra  Únie.
2. Cieľom nadácie Eurofound je **poskytovať podporu** Komisii, ostatným inštitúciám, orgánom a agentúram **Únie**, členským štátom a sociálnym partnerom pri tvorbe a vykonávaní politik týkajúcich sa zlepšovania životných a pracovných podmienok, **navrhovania** politik zamestnanosti a podpory dialógu medzi vedením a zamestnancami.

*Na uvedený účel nadácia Eurofound rozvíja a šíri poznatky, poskytuje dôkazy a služby pre tvorbu politiky vrátane záverov založených na výskume a uľahčuje výmenu poznatkov medzi aktérmi Únie a vnútroštátnymi aktérmi.*

## Článok 2

### Úlohy

1. Nadácia Eurofound má tieto úlohy, pokiaľ ide o oblasti politiky uvedené **v článku 1 ods. 2, pričom v plnej miere rešpektuje zodpovednosti členských štátov**:
  - a) analyzovanie vývoja a poskytovanie porovnávacích analýz politík, inštitucionálnych rámcov a postupov **v členských štátoch a v prípade potreby** v iných krajinách;
  - b) **získavanie údajov, napríklad prostredníctvom prieskumov a** analyzovanie trendov v rámci životných a pracovných podmienok, **zamestnanosti** a vývoja na trhu práce;
  - c) analyzovanie vývoja systémov pracovnoprávných vzťahov, a najmä sociálneho dialógu na úrovni **Únie** a v členských štátoch;
  - d) vykonávanie alebo zadávanie štúdií a vykonávanie výskumu v oblasti relevantných sociálno-ekonomických zmien a súvisiacich politických tém;

- e) *vykonávanie, v prípade potreby a na žiadosť Komisie, pilotných projektov a prípravných činností;*
- f) *zabezpečovanie fór na výmenu skúseností a informácií medzi vládami, sociálnymi partnermi a ďalšími zainteresovanými stranami ■ na vnútroštátnej úrovni, a to aj informáciami a analýzami, ktoré sú založené na dôkazoch;*
- g) *spravovanie a sprístupňovanie nástrojov a súborov údajov pre tvorcov politík, sociálnych partnerov, akademické subjekty a iné zainteresované strany;*
- h) *stanovovanie stratégie pre vzťahy s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami v súlade s článkom 30, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré sú v kompetencii nadácie Eurofound.*

2. *Ak sú potrebné nové štúdie a pred prijatím politických rozhodnutí vezmú inštitúcie Únie do úvahy odborné znalosti nadácie Eurofound a všetky štúdie, ktoré realizovala v dotknutej oblasti alebo ktoré môže realizovať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046<sup>11</sup>.*
3. *Nadácia Eurofound môže uzatvárať dohody o spolupráci s inými príslušnými agentúrami Únie s cieľom uľahčiť a podporiť spoluprácu s nimi.*
4. Pri vykonávaní svojich úloh nadácia Eurofound udržiava úzky dialóg najmä so špecializovanými subjektmi, či už verejnými alebo súkromnými, *národnými alebo medzinárodnými*, s orgánmi verejnej moci, *so vzdelávacími a výskumnými subjektmi*, so zamestnávateľskými a zamestnaneckými organizáciami, *ako aj s národnými tripartitnými subjektmi, ak existujú*. Nadácia Eurofound bez toho, *aby boli dotknuté jej ciele a účely, spolupracuje* s inými agentúrami Únie, a to najmä *s agentúrou EU-OSHA a strediskom Cedefop*, s cieľom podporovať *súčinnosť* a vzájomné dopĺňanie ich činností *a zároveň predchádzať akémukoľvek zdvojovaniu práce*.

---

<sup>11</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

## KAPITOLA II

# ORGANIZÁCIA NADÁCIE EUROFOUND

### *Článok 3*

#### *Správna a riadiaca štruktúra*

Správnu a riadiacu štruktúru nadácie Eurofound tvorí:

- a) správna rada;
- b) výkonná rada;
- c) výkonný riaditeľ.

### ODDIEL 1

#### SPRÁVNA RADA

### *Článok 4*

#### *Zloženie správnej rady*

1. Správna rada pozostáva z:
  - a) jedného člena zastupujúceho vládu z každého členského štátu;

- b) jedného člena zastupujúceho zamestnávateľskej organizácie z každého členského štátu;
- c) jedného člena zastupujúceho zamestnaneckej organizácie z každého členského štátu;
- d) troch členov zastupujúcich Komisiu;
- e) jedného nezávislého odborníka vymenovaného Európskym parlamentom.**

**Každý z členov uvedených v písmenách a) až d) má právo hlasovať.**

Rada vymenuje členov uvedených v písmenách a), b) a c) z kandidátov navrhnutých členskými štátmi a európskymi zamestnávateľskými a zamestnaneckými organizáciami.

Komisia vymenuje členov *uvedených v písmene d).*

**Príslušný výbor Európskeho parlamentu vymenuje odborníka uvedeného v písmene e).**

2. Každý člen správnej rady musí mať náhradníka. Náhradník zastupuje člena počas jeho neprítomnosti. Náhradníci sa vymenúvajú **v súlade** s odsekom 1.
3. Členovia správnej rady a ich náhradníci sa **navrhujú a** vymenúvajú na základe ich znalostí v oblasti sociálnych politík a politík v oblasti práce s prihliadnutím na **ich príslušné zručnosti, napríklad** v oblasti riadenia, správy a rozpočtu **a odborné znalosti v oblasti hlavných úloh nadácie Eurofound, aby mohli vykonávať efektívnu úlohu dohľadu**. Všetky strany zastúpené v správnej rade **sa snažia** o obmedzenie fluktuácie svojich zástupcov s cieľom zabezpečiť kontinuitu práce správnej rady. Všetky strany sa snažia docieľiť vyvážené zastúpenie žien a mužov v správnej rade.
4. **Každý člen a náhradník v čase nástupu do funkcie podpíše písomné vyhlásenie, že sa nenachádza v situácii konfliktu záujmov. Každý člen a náhradník aktualizuje svoje vyhlásenie v prípade zmeny okolností, pokiaľ ide o akýkoľvek konflikt záujmov. Nadácia Eurofound zverejní vyhlásenia o záujmoch a ich aktualizácie na svojom webovom sídle.**

5. Funkčné obdobie členov a náhradníkov je štyri roky. Uvedené obdobie možno **obnoviť**. Po uplynutí ich funkčného obdobia alebo v prípade ich odstúpenia ostávajú členovia a náhradníci vo funkcii až dovtedy, kým nie sú opätovne vymenovaní alebo kým nie sú nahradení.
  
6. V rámci správnej rady vytvoria zástupcovia vlád, zamestnávateľských a zamestnaneckých organizácií vlastné skupiny. Každá skupina si určí koordinátora s cieľom posilniť efektívnosť rokovaní v rámci skupiny a medzi skupinami. Koordinátori skupín zamestnávateľov a zamestnancov sú zástupcovia svojich príslušných európskych organizácií a **môžu** byť určení spomedzi vymenovaných členov **správnej** rady. Koordinátori, ktorí nie sú vymenovanými členmi **správnej** rady v súlade s odsekom 1, sa na zasadnutiach správnej rady zúčastňujú bez hlasovacieho práva.

*Článok 5*  
*Funkcie správnej rady*

1. Správna rada:

- a) určuje **strategické** smerovanie činností nadácie Eurofound; ■
- b) každoročne **dvojtretinovou väčšinou hlasov členov s hlasovacím právom a v súlade s článkom 6 prijíma** programový dokument nadácie Eurofound **obsahujúci viacročný pracovný program nadácie Eurofound, ako aj jej ročný pracovný program na nasledujúci rok;**
- c) dvojtretinovou väčšinou hlasov členov **s hlasovacím právom** prijíma ročný rozpočet nadácie Eurofound a plní ďalšie funkcie v súvislosti s týmto rozpočtom podľa kapitoly III;
- d) prijíma konsolidovanú výročnú správu o činnosti spolu s hodnotením činnosti nadácie Eurofound, predkladá ich každoročne do 1. júla Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a zverejňuje konsolidovanú výročnú správu o činnosti;

- e) prijíma rozpočtové pravidlá, ktoré sa vzťahujú na nadáciu Eurofound, v súlade s článkom 17;
- f) prijíma stratégiu boja proti podvodom, ktorá je primeraná rizikám podvodov, pričom zohľadňuje náklady a prínosy opatrení, ktoré sa majú vykonať;
- g) prijíma pravidlá predchádzania konfliktom záujmov v súvislosti so svojimi členmi a nezávislými odborníkmi, **ako aj v súvislosti s vyslanými národnými expertmi a ostatnými zamestnancami, ktorých nezamestnáva nadácia Eurofound, ako sa uvádza v článku 20**, a pravidlá riešenia takýchto konfliktov;
- h) prijíma a pravidelne aktualizuje plány v oblasti komunikácie a šírenia informácií na základe analýzy potrieb **a premieta ich do programového dokumentu nadácie Eurofound**;
- i) prijíma svoj rokovací poriadok;

- j) v súlade s odsekom 2 ■ **vykonáva** v súvislosti so zamestnancami nadácie Eurofound právomoci menovacieho orgánu **zverené na základe Služobného poriadku** a právomoci orgánu splnomocneného uzatvárať pracovné zmluvy zverené na základe **Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov** (ďalej len „právomoci menovacieho orgánu“);
- k) prijíma primerané vykonávacie pravidlá s cieľom vykonať Služobný poriadok a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov v súlade článkom 110 Služobného poriadku;
- l) vymenúva a v prípade potreby predlžuje funkčné obdobie výkonného riaditeľa alebo ho odvoláva z funkcie v súlade s článkom 19;
- m) vymenúva účtovníka podliehajúceho Služobnému poriadku a Podmienkam zamestnávania ostatných zamestnancov, ktorý je pri vykonávaní svojich povinností úplne nezávislý;
- n) **prijíma rokovací poriadok výkonnej rady;**

*o) zriaďuje a zrušuje poradné výbory v súlade s článkom 12 a prijíma ich rokovací poriadok;*

*p) monitoruje primerané nadväzné opatrenia na zistenia a odporúčania vyplývajúce zo správ o vnútornom či externom audite a z hodnotení, ako aj vyšetrení Európskeho úradu pre boj proti podvodom (ďalej len „OLAF“);*

■

*q) schvaľuje uzatváranie dohôd o **spolupráci s príslušnými orgánmi tretích krajín a s medzinárodnými organizáciami** v súlade s článkom 30.*

2. Správna rada v súlade s článkom 110 Služobného poriadku prijíma rozhodnutie na základe článku 2 ods. 1 Služobného poriadku a článku 6 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, ktorým deleguje príslušné právomoci menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a ktorým **stanovuje** podmienky, na základe ktorých možno toto delegovanie právomoci pozastaviť. Výkonný riaditeľ je oprávnený uvedené právomoci delegovať ďalej.

Ak si to vyžadujú mimoriadne okolnosti, správna rada môže ■ dočasne pozastaviť delegovanie právomocí menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a na subjekty, na ktoré **výkonný riaditeľ** delegoval ďalej právomoc. **V takýchto prípadoch správna rada na obmedzené časové obdobie** deleguje právomoci na jedného zo **zástupcov Komisie, ktorého nominuje**, alebo na iného zamestnanca, než výkonného riaditeľa.

## Článok 6

### *Viacročné a ročné plánovanie*

1. Výkonný riaditeľ každoročne v **súlade** s článkom 11 ods. 5 písm. f) vypracuje návrh programového dokumentu obsahujúceho viacročný a ročný pracovný program v **súlade** s článkom 32 delegovaného nariadenia **■** (EÚ) č. 1271/2013 **■** .
2. ***Výkonný riaditeľ predloží návrh*** programového dokumentu uvedeného v odseku 1 ***správnej rade***. ***Návrh programového dokumentu sa po schválení správnou radou*** predkladá ***Komisi***, Európskemu parlamentu ***a*** Rade ***každoročne*** najneskôr do 31. januára. ***Výkonný riaditeľ*** predkladá aktualizované verzie uvedeného dokumentu v súlade s rovnakým postupom. ***Správna rada prijme programový dokument, pričom zohľadní stanovisko Komisie***.

Programový dokument nadobúda definitívnu podobu po konečnom prijatí všeobecného rozpočtu Únie a v prípade potreby sa zodpovedajúcim spôsobom upraví.

3. Vo viacročnom pracovnom programe sa stanoví všeobecné strategické plánovanie vrátane cieľov, očakávaných výsledkov a ukazovateľov výkonnosti ***tak, aby sa predišlo prekryvaniu plánovania s ďalšími agentúrami.*** Ďalej sa v ňom stanovuje plánovanie zdrojov vrátane viacročného rozpočtu a zamestnancov. Uvádza sa v ňom aj stratégia vzťahov s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami v súlade s článkom 30, činnosti spojené s touto stratégiou, ako aj špecifikácia súvisiacich zdrojov.

■

4. Ročný pracovný program ***je v súlade s viacročným pracovným programom uvedeným v odseku 3*** a zahŕňa:

- a) podrobné ciele a očakávané výsledky vrátane ukazovateľov výkonnosti;
- b) ■ opis činností, ktoré sa majú financovať ***vrátane plánovaných opatrení na zvýšenie efektívnosti;***

- c) odhad finančných a ľudských zdrojov vyčlenených na každé opatrenie v súlade so zásadami zostavovania a riadenia rozpočtu na základe činností;
- d) **možné kroky pre vzťahy s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami v súlade s článkom 30.**

Jasne sa v ňom stanovujú činnosti, ktoré boli doplnené, zmenené alebo vypustené v porovnaní s predchádzajúcim rozpočtovým rokom.

5. Keď sa nadácii Eurofound **pridelí nová činnosť**, správna rada zmení prijatý ročný pracovný program. Správna rada môže delegovať právomoc vykonávať nepodstatné zmeny v ročnom pracovnom programe na výkonného riaditeľa.

Každá podstatná zmena v ročnom pracovnom programe sa prijíma v súlade s rovnakým postupom ako pôvodný ročný pracovný program.

6. Plánovanie zdrojov sa každoročne aktualizuje. Strategické plánovanie sa v prípade potreby aktualizuje a zameriava sa najmä na výsledky hodnotenia uvedeného v článku 28.

Pridelenie novej **činnosti** nadácii Eurofound na účely **plnenia úloh stanovených v článku 2** sa zohľadňuje pri jej plánovaní v oblasti zdrojov a finančnom plánovaní **bez toho, aby boli dotknuté právomoci Európskeho parlamentu a Rady (ďalej len „rozpočtový orgán“)**.

*Článok 7*  
*Predseda správnej rady*

1. Správna rada si zvolí predsedu a troch podpredsedov takto:
  - a)* jedného spomedzi členov zastupujúcich vlády členských štátov;
  - b)* jedného spomedzi členov zastupujúcich zamestnávateľské organizácie;
  - c)* jedného spomedzi členov zastupujúcich zamestnanecké organizácie a
  - d)* jedného spomedzi členov zastupujúcich Komisiu.

Predseda a podpredsedovia sú volení dvojtretinovou väčšinou členov správnej rady s ***hlasovacím právom***.

2. Funkčné obdobie predsedu a podpredsedov je ***jeden*** rok. Ich funkčné obdobie ***je obnoviteľné***. Ak kedykoľvek počas svojho funkčného obdobia prestanú byť členmi správnej rady, ich funkčné obdobie sa automaticky skončí k rovnakému dátumu.

Článok 8  
Zasadnutia správnej rady

1. Zasadnutia správnej rady zvoláva predseda.
2. Výkonný riaditeľ sa zúčastňuje na rokovaníach bez hlasovacieho práva.
3. Riadne zasadnutie správnej rady sa koná raz ročne. Správna rada navyše zasadá aj z iniciatívy predsedu, na žiadosť Komisie alebo na žiadosť aspoň tretiny svojich členov.
4. Správna rada môže ako pozorovateľa pozvať na svoje zasadnutia akúkoľvek osobu, o ktorej stanovisko má záujem. **Zástupcovia krajín Európskeho združenia voľného obchodu (EZVO), ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len "Dohoda o EHP") sa môžu zúčastňovať na zasadnutiach správnej rady ako pozorovatelia, ak sa v Dohode o EHP stanovuje ich účasť na činnostiach nadácie Eurofound.**
5. Sekretariát pre správnu radu zabezpečuje nadácia Eurofound.

## Článok 9

### Pravidlá hlasovania správnej rady

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 5 ods. 1 *písm. b) a c)*, **článok 7 ods. 1 druhý pododsek a** článok 19 ods. 7, správna rada prijíma svoje rozhodnutia väčšinou členov **s hlasovacím právom**.
2. Každý člen **s hlasovacím právom** má jeden hlas. V prípade neprítomnosti člena s hlasovacím právom je oprávnený vykonať jeho hlasovacie právo jeho náhradník.
3. Predseda sa zúčastňuje na hlasovaní.
4. Výkonný riaditeľ sa zúčastňuje na rokovaníach bez hlasovacieho práva.
5. V rokovacom poriadku správnej rady sa stanovujú podrobnejšie mechanizmy hlasovania, najmä podmienky, za ktorých môže člen konať v mene iného člena.

## ODDIEL 2

### VÝKONNÁ RADA

#### Článok 10

##### Výkonná rada

1. Správnej rade pomáha výkonná rada.
2. Výkonná rada:
  - a) pripravuje rozhodnutia, ktoré má prijať správna rada.
  - b) spolu so správnu radou monitoruje primerané opatrenia nadväzujúce na zistenia a odporúčania vyplývajúce zo správ o internom či externom audite a hodnotení, ako aj z vyšetrení úradu OLAF;
  - c) bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť výkonného riaditeľa v zmysle článku 11, mu **v prípade potreby** poskytuje odporúčania pri vykonávaní rozhodnutí správnej rady s cieľom posilniť dohľad nad administratívnym a rozpočtovým hospodárením.
3. Ak je to potrebné z dôvodu naliehavosti, výkonná rada môže prijať niektoré predbežné rozhodnutia v mene správnej rady vrátane rozhodnutí o pozastavení delegovania právomocí menovacieho orgánu **v súlade s podmienkami uvedenými v článku 5 ods. 2**, a o rozpočtových záležitostiach.

4. Výkonná rada sa skladá z predsedu správnej rady, troch podpredsedov, koordinátorov troch skupín uvedených v článku 4 ods. 6 a jedného zástupcu Komisie. Každá skupina uvedená v článku 4 ods. 6 môže určiť najviac dvoch náhradníkov na účasť na zasadnutia výkonnej rady v prípade neprítomnosti člena vymenovaného príslušnou skupinou. Predseda správnej rady je aj predsedom výkonnej rady. Výkonný riaditeľ sa zúčastňuje na zasadnutiach výkonnej rady **bez** hlasovacieho práva.
5. Funkčné obdobie členov výkonnej rady je dva roky. Toto funkčné obdobie možno **obnoviť**. Funkčné obdobie člena výkonnej rady sa skončí v deň, keď sa skončí jeho členstvo v správnej rade.
6. Výkonná rada zasadá trikrát za rok. **Okrem toho zasadá z iniciatívy** predsedu **alebo** na žiadosť svojich členov. Po každom zasadnutí koordinátori troch skupín uvedených v článku 4 ods. 6 **vynaložia maximálne úsilie na včasné a transparentné informovanie členov svojej skupiny o obsahu diskusie.**

█

ODDIEL 3  
VÝKONNÝ RIADITEĽ

*Článok 11*

*Povinnosti výkonného riaditeľa*

1. Výkonný riaditeľ je **zodpovedný za riadenie** nadácie Eurofound **v súlade so strategickým smerovaním, ktoré stanovila správna rada**, a zodpovedá sa správnej rade.
2. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie, správnej rady a výkonnej rady, výkonný riaditeľ je pri výkone svojich povinností nezávislý a nesmie žiadať pokyny od žiadnej vlády **ani** žiadneho iného subjektu, ani ich od nich prijímať.
3. Výkonný riaditeľ podáva na vyzvanie Európskemu parlamentu správu o plnení svojich povinností. Rada môže vyzvať výkonného riaditeľa, aby podal správu o plnení svojich povinností.
4. Výkonný riaditeľ je osobou oprávnenou konať v mene nadácie Eurofound.

5. Výkonný riaditeľ je zodpovedný za plnenie úloh, ktoré nadácii Eurofound ukladá toto nariadenie. Výkonný riaditeľ je zodpovedný najmä za **■** :
- a) každodennú správu nadácie Eurofound *vrátane vykonávania právomocí, ktoré sú jej zverené a týkajú sa záležitostí zamestnancov, v súlade s článkom 5 ods. 2;*
  - b) vykonávanie rozhodnutí prijatých správnu radou;
  - c) *v súlade s rozhodnutím uvedeným v článku 5 ods. 2 prijímanie rozhodnutí týkajúcich sa riadenia ľudských zdrojov;*
  - d) *zohľadňujúc potreby týkajúce sa činností nadácie Eurofund a riadneho rozpočtového hospodárenia, prijímanie rozhodnutí týkajúcich sa vnútorných štruktúr nadácie Eurofound a v prípade potreby ich zmien.*
  - e) *výber a vymenovanie zástupcu riaditeľa, ktorý podporuje výkonného riaditeľa pri vykonávaní funkcií a činností nadácie Eurofound.*
  - f) prípravu programového dokumentu a jeho predloženie správnej rade po konzultácii s Komisiou;
  - g) vykonávanie programového dokumentu a podávanie správ správnej rade o jeho vykonávaní;
  - h) prípravu konsolidovanej výročnej správy o činnosti nadácie Eurofound a jej predkladanie správnej rade na posúdenie a prijatie;

- i) vytvorenie účinného monitorovacieho systému, ktorý umožní vykonávať pravidelné hodnotenia uvedené v článku 28, a systému podávania správ, v ktorom sa zhrnú ich výsledky;*
- j) prípravu návrhu rozpočtových pravidiel platných pre nadáciu Eurofound;*
- k) prípravu návrhu výkazu odhadovaných príjmov a výdavkov nadácie Eurofound ako súčasti programového dokumentu nadácie Eurofound, a plnenie rozpočtu nadácie Eurofound;*
- l) prípravu akčného plánu v nadväznosti na závery vyplývajúce zo správ o vnútornom alebo externom audite a z hodnotení, ako aj z vyšetrovaní úradu OLAF, a podávanie správ o pokroku dvakrát ročne Komisii a pravidelne správnej rade a výkonnej rade;
- m) zabezpečovanie rodovej rovnováhy v rámci nadácie Eurofound;*
- n) ochranu finančných záujmov Únie uplatňovaním preventívnych opatrení na zamedzenie podvodov, korupcie a iných nezákonných činností, prostredníctvom účinných kontrol a v prípade, že sa zistia nezrovnalosti, prostredníctvom vymáhania neoprávnene vyplatených súm a prípadne prostredníctvom účinných, primeraných a odradzujúcich administratívnych a finančných sankcií;
- o) prípravu stratégie nadácie Eurofound pre boj proti podvodom a jej predloženie správnej rade na schválenie;
- q) ak je to relevantné, za spoluprácu s ostatnými agentúrami Únie a uzatváranie dohôd o spolupráci s nimi.*

6. Výkonný riaditeľ je zodpovedný aj za rozhodnutie, či je potrebné na účely efektívneho a účinného plnenia úloh nadácie Eurofound zriadiť *styčnú kanceláriu v Bruseli s cieľom posilňovať spoluprácu nadácie Eurofound s príslušnými inštitúciami Únie*. Uvedené rozhodnutie si vyžaduje predchádzajúci súhlas Komisie, správnej rady a príslušného členského štátu. V uvedenom rozhodnutí sa špecifikuje rozsah činností, ktoré má táto *styčná* kancelária vykonávať spôsobom, ktorý zabraňuje zbytočným nákladom a akejkol'vek duplicite administratívnych funkcií nadácie Eurofound.

## ODDIEL 4

### PORADNÉ VÝBORY

#### *Článok 12*

#### *Poradné výbory*

1. Správna rada môže zriadiť poradné výbory v súlade s prioritnými politickými oblasťami opísanými v programových dokumentoch nadácie Eurofound.
2. Poradné výbory sú operačné subjekty zriadené na zabezpečenie kvality výskumu realizovaného nadáciou Eurofound, ako aj široké osvojenie projektov a ich výsledkov na základe účasti na vykonávaní programov nadácie Eurofound a poskytovania poradenstva a nových vstupov.
3. V spolupráci so správnou radou a výkonnou radou poradné výbory vykonávajú tieto hlavné funkcie súvisiace s výskumnými projektmi:
  - a) poradenstvo pri ich navrhovaní a realizácii;
  - b) monitorovanie pokroku v ich vykonávaní;
  - c) vyhodnotenie ich zistení;
  - d) poradenstvo v oblasti šírenia výsledkov.
4. ■ Koordinátori skupín uvedených v článku 4 ods. 6 dohliadajú na vymenovanie a účasť členov poradných výborov v súlade s rokovacím poriadkom správnej rady.
5. Správna rada môže rozpustiť poradné výbory zriadené podľa odseku 1 v súlade s prioritami stanovenými v programových dokumentoch nadácie Eurofound.

## KAPITOLA III

### FINANČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 13

#### Rozpočet

1. Na každý rozpočtový rok ■ sa vypracuje odhad všetkých príjmov a výdavkov nadácie Eurofound a uvedie sa v jej rozpočte. **Rozpočtový rok zodpovedá** kalendárnemu roku.
2. Rozpočet nadácie Eurofound musí byť z hľadiska príjmov a výdavkov vyrovnaný.
3. Bez toho, aby boli dotknuté ďalšie zdroje, príjmy nadácie Eurofound zahŕňajú:
  - a) príspevok Únie zahrnutý vo všeobecnom rozpočte Únie;
  - b) všetky dobrovoľné finančné príspevky členských štátov;
  - c) poplatky za publikácie a ďalšie služby poskytnuté nadácie Eurofound,
  - d) akýkoľvek príspevok tretích krajín podieľajúcich sa na činnosti nadácie Eurofound podľa článku 30.
4. Výdavky nadácie Eurofound zahŕňajú odmeny zamestnancov, náklady na správu a infraštruktúru a prevádzkové náklady.

## Článok 14

### Zostavovanie rozpočtu

1. Výkonný riaditeľ každoročne vypracúva predbežný návrh odhadu príjmov a výdavkov nadácie Eurofound na nasledujúci rozpočtový rok vrátane plánu pracovných miest, a zasiela ho správnej rade.

***Predbežný návrh odhadu príjmov a výdavkov sa zakladá na cieľoch a očakávaných výsledkoch v ročnom programovom dokumente, uvedenom v článku 6 ods. 1 a zohľadňuje finančné zdroje potrebné na splnenie týchto cieľov a očakávaných výsledkov, a to v súlade so zásadou zostavovania rozpočtu na základe výkonnosti.***

2. Na základe tohto predbežného návrhu odhadu príjmov a výdavkov správna rada prijme návrh ***odhadu*** príjmov a výdavkov nadácie Eurofound na nasledujúci rozpočtový rok ***a zašle ho každoročne do 31. januára Komisii.***
3. Komisia zašle návrh odhadu príjmov a výdavkov rozpočtovému orgánu spolu s návrhom všeobecného rozpočtu Únie. ***Návrh odhadu príjmov a výdavkov sa sprístupní aj nadácii Eurofound.***
4. Na základe návrhu odhadu príjmov a výdavkov Komisia vloží do návrhu všeobecného rozpočtu Únie odhad príjmov a výdavkov, ktoré považuje za potrebné pre plán pracovných miest, ako aj výšku príspevku, ktorou sa zaťaží všeobecný rozpočet, ktorý predloží rozpočtovému orgánu v súlade s článkami 313 a 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (***ZFEÚ***).
5. Rozpočtové prostriedky určené ako príspevok ***zo všeobecného rozpočtu Únie*** nadácii Eurofound schvaľuje rozpočtový orgán.
6. Plán pracovných miest nadácie Eurofound prijíma rozpočtový orgán.

7. Rozpočet nadácie Eurofound prijíma správna rada. Rozpočet nadobúda definitívnu podobu po konečnom prijatí všeobecného rozpočtu Únie a v prípade potreby sa zodpovedajúcim spôsobom upraví. ***Akákoľvek zmena rozpočtu nadácie Eurofound vrátane plánu pracovných miest sa prijme v súlade s rovnakým postupom.***
8. Na akékoľvek stavebné projekty, ktoré by mohli mať významný vplyv na rozpočet nadácie Eurofound, sa vzťahuje delegované nariadenie (EÚ) č. 1271/2013.

#### *Článok 15*

##### *Plnenie rozpočtu*

1. Za plnenie rozpočtu nadácie Eurofound zodpovedá výkonný riaditeľ.
2. Výkonný riaditeľ každoročne zasiela rozpočtovému orgánu všetky informácie o výsledkoch postupov hodnotenia.

## Článok 16

### *Predkladanie účtovnej zvierky a absolútorium*

1. Účtovník nadácie Eurofound zašle predbežnú účtovnú zvierku *za rozpočtový rok (rok N)* účtovníkovi Komisie a Dvoru audítorov *do 1. marca nasledujúceho rozpočtového roku (rok N + 1)*.
2. *Nadácia Eurofound* zašle správu o rozpočtovom a finančnom hospodárení za *rok N* Európskemu parlamentu, Rade, *Komisii* a Dvoru audítorov *do 31. marca roku N + 1*.
3. Účtovník Komisie zašle Dvoru audítorov predbežnú účtovnú zvierku nadácie Eurofound *za rok N*, konsolidovanú s účtovnou zvierkou Komisie, *do 31. marca roku N + 1*.
4. *Účtovník* vypracuje po prijatí pripomienok Dvora audítorov k predbežnej účtovnej zvierke nadácie Eurofound *za rok N* podľa článku 246 ■ *nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046* konečnú účtovnú zvierku nadácie Eurofound za daný rok. *Výkonný riaditeľ* predloží túto konečnú účtovnú zvierku správnej rade na prijatie stanoviska.
5. Správna rada zaujme stanovisko ku konečnej účtovnej zvierke nadácie Eurofound *za rok N*.

6. Účtovník nadácie Eurofound do 1. júla **roku  $N + 1$**  zašle konečnú účtovnú závierku **za rok  $N$**  Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov spolu so stanoviskom správnej rady.
7. Konečná účtovná závierka **za rok  $N$**  sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* do 15. novembra roka  **$N + 1$** .
8. Výkonný riaditeľ zašle Dvoru audítorov **do 30. septembra roku  $N + 1$**  odpoveď na pripomienky **uvedené v jeho výročnej správe**. Výkonný riaditeľ zašle túto odpoveď aj správnej rade.
9. Výkonný riaditeľ predloží Európskemu parlamentu na jeho žiadosť všetky informácie potrebné na plynulé uplatnenie postupu udelenia absolutória za **rok  $N$**  v súlade s **článkom 109 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1271/2013**.
10. Na odporúčanie Rady, ktorá sa uznáva kvalifikovanou väčšinou, Európsky parlament do 15. mája roku  **$N + 2$**  udelí výkonnému riaditeľovi absolutorium za plnenie rozpočtu v roku  **$N$** .

### Článok 17

#### *Rozpočtové pravidlá*

Rozpočtové pravidlá, ktoré sa vzťahujú na nadáciu Eurofound, prijíma správna rada po porade s Komisiou. Nesmú sa odchyľovať od **delegovaného** nariadenia (EÚ) č. 1271/2013, okrem prípadov, keď je takáto odchýlka nevyhnutne potrebná na prevádzku nadácie Eurofound a keď s tým Komisia vopred udelila súhlas.

## KAPITOLA IV ZAMESTNANCI

### *Článok 18*

#### *Všeobecné ustanovenia*

1. Na zamestnancov nadácie Eurofound sa vzťahuje Služobný poriadok a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov, ako aj pravidiel prijaté na základe dohody medzi inštitúciami Únie na účely uplatňovania Služobného poriadku a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.
2. Správna rada prijíma primerané vykonávacie predpisy na účely uplatňovania Služobného poriadku a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov v súlade s článkom 110 Služobného poriadku.

### *Článok 19*

#### *Výkonný riaditeľ*

1. Výkonný riaditeľ je zamestnancom a je prijatý ako dočasný zamestnanec nadácie Eurofound v súlade s článkom 2 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.

2. Výkonného riaditeľa vymenúva správna rada zo zoznamu kandidátov navrhnutých Komisiou pri uplatnení otvoreného a transparentného výberového konania.

***Vybraný kandidát sa vyzve, aby vystúpil pred Európskym parlamentom a odpovedal na otázky jeho poslancov. Uvedená výmena názorov nesmie príliš oddialiť vymenovanie.***

Na účely uzatvorenia zmluvy s výkonným riaditeľom zastupuje nadáciu Eurofound predseda správnej rady.

3. Funkčné obdobie výkonného riaditeľa je päť rokov. Pred koncom tohto funkčného obdobia Komisia vykoná posúdenie, v ktorom zohľadní hodnotenie výsledkov činnosti výkonného riaditeľa a budúce úlohy a výzvy nadácie Eurofound.
4. Správna rada, zohľadniac posúdenie uvedené v odseku 3, môže jedenkrát predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa najviac o päť rokov.
5. Ak sa funkčné obdobie výkonného riaditeľa predĺži, nesmie sa na konci celkového funkčného obdobia zúčastniť na ďalšom výberovom konaní na rovnaké miesto.

6. Výkonného riaditeľa možno odvolať z funkcie len na základe rozhodnutia správnej rady.  
***Správna rada vo svojom rozhodnutí zohľadňuje posúdenie Komisie týkajúce sa výsledkov činnosti výkonného riaditeľa, ako sa uvádza v odseku 3.***
7. Rozhodnutia o vymenovaní výkonného riaditeľa, predĺžení jeho funkčného obdobia alebo jeho odvolaní z funkcie prijíma správna rada dvojtretinovou väčšinou členov ***s hlasovacím právom.***

#### *Článok 20*

##### *Vyslaní národní experti a ostatní zamestnanci*

1. Nadácia Eurofound môže využívať služby vyslaných národných expertov alebo ostatných zamestnancov, ktorých nezamestnáva.
2. Pravidlá vysielania národných expertov do nadácie Eurofound prijíma správna rada svojím rozhodnutím.

## KAPITOLA V

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 21

##### *Právne postavenie*

1. Nadácia Eurofound je agentúrou Únie. Má právnu subjektivitu.
2. V každom členskom štáte požíva nadácia Eurofound najširšiu spôsobilosť na práva a právne úkony, ktorá je priznaná právnickým osobám podľa **vnútroštátneho** práva. Predovšetkým môže nadobúdať hnutel'ný a nehnuteľný majetok a scudzovať ho a byť účastníkom súdnych konaní.
3. Nadácia Eurofound má svoje sídlo v Dubline.
4. Nadácia Eurofound môže v súlade s článkom 11 ods. 6 **zriadiť styčnú kanceláriu v Bruseli s cieľom ďalej posilňovať svoju spoluprácu s príslušnými inštitúciami Únie.**

*Článok 22*  
*Výsady a imunity*

Na nadáciu Eurofound a jej zamestnancov sa vzťahuje Protokol č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie.

*Článok 23*  
*Jazykový režim*

1. Na nadáciu Eurofound sa vzťahuje nariadenie č. 1<sup>12</sup>.

- 
2. Prekladateľské služby potrebné pre fungovanie nadácie Eurofound poskytuje Prekladateľské stredisko.

---

<sup>12</sup> Nariadenie Rady č. 1 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve (Ú. v. *ES* 17, 6.10.1958, s. 385).

## Článok 24

### Transparentnosť a ochrana údajov

1. **Nadácia Eurofound vykonáva svoje činnosti na vysokej úrovni transparentnosti.**
2. Na dokumenty v držbe nadácie Eurofound sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001<sup>13</sup>.
3. Správna rada do šiestich mesiacov odo dňa svojho prvého zasadnutia prijme podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1049/2001.
4. Na spracúvanie osobných údajov nadáciou Eurofound sa vzťahuje **nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725<sup>14</sup>**. Správna rada do šiestich mesiacov od dátumu svojho prvého zasadnutia stanoví opatrenia týkajúce sa uplatňovania nariadenia (EÚ) 2018/1725 nadáciou Eurofound vrátane opatrení týkajúcich sa vymenovania zodpovednej osoby. Uvedené opatrenia sa stanovujú po konzultácii s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.

---

<sup>13</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

<sup>14</sup> **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).**

## Článok 25

### Boj proti podvodom

1. V záujme uľahčenia **boja proti** podvodom, korupcii a **iným nezákonným** činnostiam podľa nariadenia **Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013<sup>15</sup> nadácia Eurofound do ...** [šiestich mesiacov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] pristúpi k medziinštitucionálnej dohode z 25. mája 1999 **medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Komisiou Európskych spoločenstiev**, ktorá sa týka vnútorných vyšetrení Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF)<sup>16</sup>, a **prijme** primerané ustanovenia uplatniteľné na všetkých svojich zamestnancov s použitím vzoru uvedeného v prílohe k uvedenej dohode.
2. Dvor audítorov má právomoc na základe kontrol dokumentov a **inšpekcii na mieste** vykonať audit u všetkých príjemcov grantov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorým nadácia Eurofound poskytla finančné prostriedky Únie.

---

<sup>15</sup> **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaní vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).**

<sup>16</sup> **Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 15.**

3. Úrad OLAF môže vykonávať vyšetrovania vrátane kontrol a inšpekcií na mieste v súlade s ustanoveniami a postupmi stanovenými v nariadení **(EÚ, Euratom) č. 883/2013** a v nariadení **Rady** (Euratom, ES) č. 2185/96<sup>17</sup> s cieľom zistiť, či v súvislosti s **dohodou alebo rozhodnutím** o grante alebo zmluvou financovanou nadáciou Eurofound nedošlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie.
4. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1, 2 a 3, dohody nadácie Eurofound o spolupráci s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, jej zmluvy, ako aj dohody a rozhodnutia o grantoch musia obsahovať ustanovenia, ktoré výslovne udeľujú Dvoru audítorov a úradu OLAF právomoc na vykonávanie takýchto auditov a vyšetrovaní v súlade s ich príslušnými právomocami.

---

<sup>17</sup> **Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).**

## *Článok 26*

### *Bezpečnostné pravidlá v oblasti ochrany utajovaných skutočností a citlivých neutajovaných skutočností*

Nadácia Eurofound v prípade potreby prijme bezpečnostné predpisy rovnocenné bezpečnostným predpisom Komisie na ochranu utajovaných skutočností Európskej únie (EUCI) a citlivých neutajovaných skutočností stanovených v rozhodnutiach (EÚ, Euratom) 2015/443 a 2015/444. Bezpečnostné predpisy nadácie Eurofound obsahujú v prípade potreby okrem iného aj ustanovenia týkajúce sa výmeny, spracúvania a uchovávanía takýchto informácií.

## *Článok 27*

### *Zodpovednosť*

1. Zmluvná zodpovednosť nadácie Eurofound sa riadi právom rozhodným pre danú zmluvu.
2. Každá rozhodcovská doložka v zmluve, ktorú uzatvorí nadácia Eurofound, musí obsahovať ustanovenie, že rozhodovacia právomoc prislúcha Súdnemu dvoru Európskej únie (ďalej len „Súdny dvor“).
3. Pokiaľ ide o mimozmluvnú zodpovednosť, nadácia Eurofound je povinná v súlade so všeobecnými zásadami, ktoré sú spoločné pre právne poriadky členských štátov, nahradiť všetku škodu, ktorú spôsobia jej útvary alebo zamestnanci pri plnení svojich úloh.

4. V sporoch o náhradu škody, ako je uvedené v odseku 3, má právomoc konať Súdny dvor.
5. Osobná zodpovednosť zamestnancov nadácie Eurofound voči nej sa riadi ustanoveniami uvedenými v Služobnom poriadku a v Podmienkach zamestnávania *ostatných zamestnancov*.

#### Článok 28

##### Hodnotenie

1. *V súlade s článkom 29 ods. 5 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1271/2013 nadácia Eurofound vykonáva hodnotenia ex ante a ex post tých programov a činností, ktoré si vyžadujú značné výdavky.*
2. Komisia *do* ... [päť rokov od dátumu *nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia*] a potom každých päť rokov *zabezpečí*, aby sa *vykonalo* hodnotenie v súlade s usmerneniami Komisie s cieľom posúdiť výsledky činnosti nadácie Eurofound vzhľadom na jej ciele, mandát a úlohy. *Komisia počas tohto hodnotenia konzultuje s členmi správnej rady a ďalšími hlavnými zainteresovanými stranami.* Hodnotenie sa najmä zaoberá prípadnou potrebou *zmeniť* mandát nadácie Eurofound a finančnými dôsledkami každej takejto *zmeny*.

3. Komisia podáva správu o záveroch hodnotenia Európskemu parlamentu, Rade a správnej rade. Závery hodnotenia sa zverejnia.

#### Článok 29

##### *Administratívne vyšetrovania*

Činnosti nadácie Eurofound podliehajú vyšetrovaniu európskeho ombudsmana v súlade s článkom 228 ZFEÚ.

#### Článok 30

##### *Spolupráca s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami*

1. Pokiaľ je to potrebné na dosiahnutie cieľov stanovených v tomto nariadení a bez toho, aby boli dotknuté príslušné právomoci členských štátov a inštitúcií Únie, nadácia Eurofound môže spolupracovať s príslušnými orgánmi tretích krajín *a* s medzinárodnými organizáciami.

Na tento účel môže nadácia Eurofound, pod podmienkou *súhlasu správnej rady a po schválení* zo strany Komisie, uzavrieť pracovné dojednania s príslušnými orgánmi tretích krajín a s medzinárodnými organizáciami. Uvedenými dojednania nevytvoria Únii ani členským štátom žiadne právne záväzky.

2. Nadácia Eurofound je otvorená pre účasť tretích krajín, ktoré na tento účel uzatvorili dohody s Úniou.

Podľa príslušných ustanovení dohôd uvedených v *prvom pododseku* sa vypracujú dojednania, v ktorých sa stanoví najmä povaha, rozsah a spôsob účasti príslušných tretích krajín na práci nadácie Eurofound vrátane ustanovení o účasti na iniciatívach uskutočňovaných nadáciou Eurofound, finančných príspevkoch a zamestnancoch. Pokiaľ ide o otázky týkajúce sa zamestnancov, uvedené dojednania musia byť za každých okolností v súlade so Služobným poriadkom.

3. Správna rada prijme stratégiu pre vzťahy s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami v súvislosti so záležitosťami spadajúcimi do kompetencie nadácie Eurofound.

### Článok 31

#### *Dohoda o sídle a prevádzkové podmienky*

1. Potrebné dojednania o poskytnutí sídla nadácii Eurofound v hostiteľskom členskom štáte a o zariadeniach, ktoré má uvedený členský štát sprístupniť, ako aj osobitné pravidlá, ktoré sa v hostiteľskom členskom štáte uplatňujú na výkonného riaditeľa, členov správnej rady, zamestnancov a členov ich rodín, sa vymedzia v dohode o sídle medzi nadáciou Eurofound a členským štátom, v ktorom sa sídlo nachádza.
2. Hostiteľský členský štát nadácie Eurofound zabezpečí podmienky *potrebné* na zaistenie fungovania nadácie Eurofound vrátane viacjazyčného a európsky orientovaného vzdelávania a primeraných dopravných spojení.

## KAPITOLA VI

### PRECHODNÉ USTANOVENIA

#### *Článok 32*

##### *Prechodné ustanovenia týkajúce sa správnej rady*

Členovia riadiacej rady zriadenej na základe článku 6 nariadenia (EHS) č. 1365/75 zotrávajú vo funkcii a vykonávajú funkcie správnej rady uvedené v článku 5 tohto nariadenia až do vymenovania členov správnej rady a nezávislého odborníka podľa článku 4 ods. 1 tohto nariadenia.

#### *Článok 33*

##### *Prechodné ustanovenia týkajúce sa zamestnancov*

1. Riaditeľovi nadácie Eurofound, vymenovanému na základe článku 8 nariadenia (EHS) č. 1365/75, budú uložené počas jeho zostávajúceho funkčného obdobia povinnosti výkonného riaditeľa stanovené v článku 11 tohto nariadenia. Ostatné podmienky jeho zmluvy zostávajú nezmenené.

2. *V prípade prebiehajúceho výberového konania a postupu vymenovania výkonného riaditeľa v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, sa do ukončenia uvedeného konania a postupu uplatňuje článok 8 nariadenia (EHS) č. 1365/75.*

3. *Týmto nariadením nie sú dotknuté práva a povinnosti zamestnancov zamestnaných na základe nariadenia (EHS) č. 1365/75. Ich pracovné zmluvy možno obnoviť podľa tohto nariadenia v súlade so Služobným poriadkom a Podmienkami zamestnávania ostatných zamestnancov.*

*Každá styčná kancelária nadácie Eurofound, ktorá je v prevádzke v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, sa zachová.*

#### *Článok 34*

##### *Prechodné rozpočtové ustanovenia*

Postup udelenia absolutória, pokiaľ ide o rozpočty schválené na základe článku 15 nariadenia (EHS) č. 1365/75, sa vykonáva v súlade s článkom 16 uvedeného nariadenia.

## KAPITOLA III

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### *Článok 35*

##### *Zrušenie*

Nariadenie (EHS) č. 1365/75 sa zrušuje a všetky odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

#### *Článok 36*

##### *Zachovanie platnosti vnútorných pravidiel prijatých riadiacou radou*

Vnútorné pravidlá prijaté riadiacou radou na základe nariadenia (EHS) č. 1365/75 zostávajú v platnosti po ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia], pokiaľ správna rada pri uplatňovaní tohto nariadenia nerozhodne inak.

*Článok 37*  
*Nadobudnutie účinnosti*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

■

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

*Za Európsky parlament*

*Za Radu*

*predseda    predseda*

---